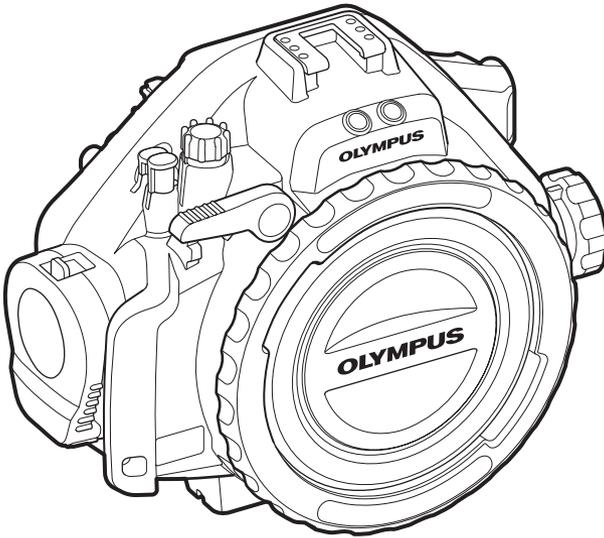


**OLYMPUS®**

# PT-EP08



کتاب التعليمات

- شكراً لشرائك حقيبة التصوير تحت الماء PT-EP08 (فيما بعد الحقيقية).
- برجاء قراءة كتيب التعليمات بحرص واستخدام المنتج بشكل آمن وصحيح. برجاء الاحتفاظ بكتيب التعليمات هذا للرجوع إليه بعد قراءته.
- قد يؤدي الاستخدام الخاطئ إلى تلف الكاميرا بداخل الحقيبة بسبب تسرب الماء إليها، وعدم إمكانية إصلاحها.
- قبل الاستخدام، عليك تنفيذ عمليات الفحص المسبق كما هو موصوف في هذا الكتيب.

## مقدمة

- النسخ غير المصرح به لهذا الكتيب بالكامل أو جزء منه، فيما عدا للاستخدام الشخصي، غير مسموح. لا يجوز بأي حال من الأحوال النسخ أو إعادة الإنتاج غير المصرح به.
- لا تتحمل OLYMPUS IMAGING CORP. المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن الخسائر المادية أو أي ادعاء بواسطة أطراف خارجية في حالة أي تلف ناتج عن سوء استخدام هذا المنتج.

## برجاء قراءة البنود التالية قبل الاستخدام

- هذه الحقيبة أداة دقيقة تم تصميمها لتستخدم تحت الماء في عمق حتى 45 م. برجاء التعامل معها بحرص كاف.
- برجاء استخدام الحقيبة بشكل صحيح بعد الفهم والاستيعاب الكاف لمحتويات هذا الكتيب فيما يخص التعامل مع الحقيبة، الفحص قبل الاستخدام، الصيانة، والتخزين بعد الاستخدام.
- لا تتحمل OLYMPUS IMAGING CORP. المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن الحوادث الناتجة عن غمر كاميرا رقمية في الماء. بالإضافة إلى، لن يتم تعويض النفقات الناتجة عن تلف الأدوات الداخلية أو خسارة المحتوى المسجل نتيجة لدخول الماء في الكاميرا.
- لن تدفع OLYMPUS IMAGING CORP. أي تعويضات عن الحوادث (إصابات أو تلفيات مادية) التي تقع أثناء الاستخدام.

## للاستخدام الآمن

يستخدم هذا الكتيب العديد من الرموز الإرشادية للاستخدام الصحيح للمنتج ولتفادي تعرض المستخدم والأخرين للخطر، بالإضافة إلى تفادي التلفيات المادية. فيما يلي توضيح لهذه الرموز الإرشادية ومعانيها.

يوضح هذا الرمز المحتوى الخاص بافتراض احتمالية التعرض للوفاة أو الإصابة البالغة في حالة الاستعمال مع تجاهل هذا التحذير.	<b>تحذير</b> 
يوضح هذا الرمز المحتويات الخاصة بافتراض احتمالية التعرض للإصابة أو الخسائر المادية في حالة الاستعمال مع تجاهل هذا التنبيه.	<b>تنبيه</b> 

## ⚠ تحذير

- ① احفظ هذا المنتج بعيد عن متناول الرضع، الصغار، والأطفال. من الممكن وقوع الأنواع التالية من الحوادث.
  - الإصابة الناتجة عن السقوط على الجسم من على ارتفاع.
  - الإصابة الناتجة عن إغلاق الأجزاء التي تفتح وتغلق على أجزاء الجسم.
  - ابتلاع الأجزاء الصغيرة، الحلقة الدائرية، شحم السليكون وجل السيليكا. برجاء استشارة طبيب على الفور في حالة ابتلاع أي أجزاء.
- ② لا تخزن الكاميرا الرقمية والبطاريات بداخلها في هذا المنتج. قد يؤدي تخزين الكاميرا والبطاريات بداخلها إلى تسرب سائل البطارية والتعرض لخطر نشوب حريق.
- ③ في حالة تسرب الماء إلى كاميرا مثبتة في هذا المنتج، انزع البطاريات بسرعة من الكاميرا. من الممكن حدوث اشتعال وانفجار نتيجة لتولد غاز الهيدروجين.
- ④ هذا المنتج مصنوع من الراتنج. من الممكن التعرض للإصابة في حالة تعرضه للكسر نتيجة لصدمة قوية مع صخرة أو أشياء صلبة أخرى. برجاء التعامل مع المنتج بحرص كاف.

## ⚠ تنبيه

- ① لا تفكك أو تعدل هذا المنتج. قد يتسبب هذا في تسرب الماء أو التلف. في حالة فقدان أي بيانات صور نتيجة تفكيك، إصلاح أو تعديل إلخ. بواسطة أي جهة غير التي تحددها OLYMPUS IMAGING CORP، لن نتحمل مسؤولية الخسائر.
- ② استخدام أو تخزين المنتج في المواقع التالية قد يؤدي إلى خلل في الأداء، عيوب، تلف، نشوب حريق، ضباب داخلي، أو تسرب ماء. يجب تجنب ذلك.
  - المناطق التي ترتفع درجة حرارتها مثل تلك المعرضة لضوء الشمس المباشر، داخل سيارة، إلخ.
  - المناطق القريبة من النار
  - عمق ماء أكثر من 45 م
  - المناطق المعرضة للاهتزازات
  - المناطق ذات درجة الحرارة والرطوبة العالية أو التي تتعرض لتفاوت كبير في درجات الحرارة
  - المناطق التي تحتوي على مواد طيارة
- ③ الفتح والغلق في المناطق كثيرة الرمال، الأثرية، أو الغبار قد يتلف خاصية مقاومة تسرب الماء ويتسبب في تسرب. يجب تجنب ذلك.
- ④ هذا المنتج ليس حقيرة لتخفيف الصدمات التي تتعرض لها الكاميرا بداخل المنتج. عند تعرض المنتج مع وجود كاميرا رقمية مثبتة بداخله لصدمات أو وضع أغراض ثقيلة عليه، قد تتعرض الكاميرا الرقمية للتلف. برجاء التعامل مع المنتج بحرص كاف.
- ⑤ لا تستخدم المواد الكيميائية التالية بغرض التنظيف، منع التآكل، منع الضباب، الإصلاح أو لأي غرض آخر. عند استخدام هذه المواد على الحقيبة بشكل مباشر أو غير مباشر (عندما تكون المواد الكيميائية متبخرة)، من الممكن أن تؤدي إلى تحطم الحقيبة عند التعرض لضغط مرتفع أو إلى مشاكل أخرى.

التفسير	المواد الكيميائية التي لا يمكن استخدامها
لا تنظف الحقيبة باستخدام الكحول، البنزين، مرقق الدهان (ثر) أو مواد مذيبة عضوية طيارة أخرى أو منظفات كيميائية إلخ. يكفي استخدام الماء المجرّد أو الماء الفاتر للتنظيف.	المواد العضوية المذيبة الطيارة، المنظفات الكيميائية
لا تستخدم مواد مضادة للتآكل. يكفي استخدام الماء المجرّد عند غسل الأجزاء المعدنية حيث أنها مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ والنحاس الأصفر.	مضادات التآكل
لا تستخدم مواد منع الضباب التجارية. استخدم دائماً جل السيليكا المجفف المخصص لذلك.	مواد منع الضباب التجارية
استخدم فقط شحم السليكون المخصص للحلقة الدائرية، وإلا قد يتعرض سطح الحلقة الدائرية للتلف وينتج تسرب للماء.	الشحم غير شحم السليكون المخصص
لا تستخدم الغراء بغرض الإصلاح أو لأي أغراض أخرى. عند الحاجة إلى الإصلاح، برجاء الاتصال بأحد موزعي أو مراكز صيانة OLYMPUS IMAGING CORP.	الغراء

- ⑥ القفز في الماء والحقيبة في يديك، إلقاء الحقيبة من على متن قارب أو سفينة في الماء، وأساليب التعامل العنيف الأخرى قد تؤدي إلى تسريب الماء. برجاء التعامل مع المنتج بحرص كاف، عند تسليمه من يد إلى يد إلخ.
- ⑦ في حالة تعرض داخل الحقيبة أو الكاميرا للبلل نتيجة لتسريب ماء إلخ، جفف البلل على الفور واتصل بمركز الصيانة أو بالموزع الموجود بمنطقتك.
- ⑧ احذر من استخدام القوة المفرطة مع قرص التكبير أو موضع الحامل.
- ⑨ برجاء إزالة الحلقة الدائرية عند السفر جواً. وإلا قد تصبح الحقيبة غير قابلة للفتح نتيجة للضغط الجوي.
- ⑩ للاستخدام الآمن للكاميرا الرقمية بداخل هذا المنتج، برجاء قراءة "كتيب التعليمات" الخاص بالكاميرا بحرص.
- ⑪ عند إغلاق هذا المنتج، تأكد من عدم التصاق أي مواد غريبة بالحلقة الدائرية والسطح الملامس لها. يتسبب هذا في تسريب الماء.
- ⑫ لا يمكنك التقاط صور باستخدام الفلاش المدمج في الكاميرا فقط عندما تكون الكاميرا الرقمية مثبتة داخل الحقيبة.

# جدول المحتويات

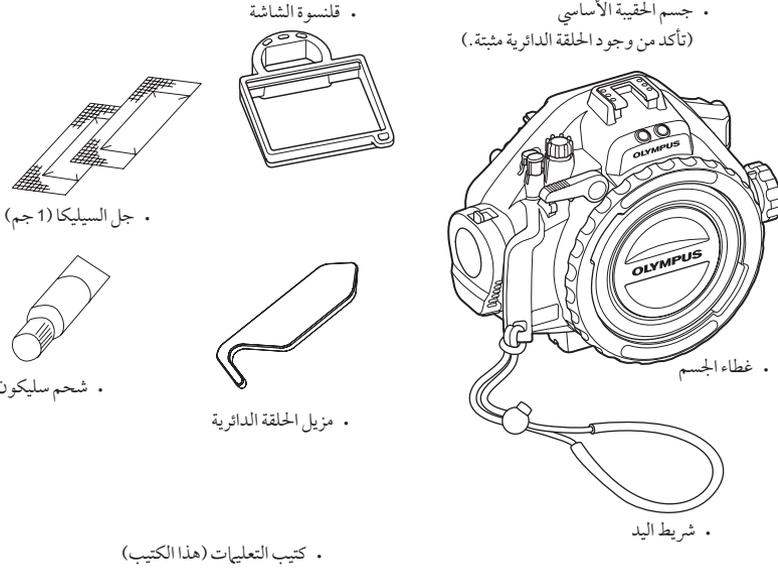
- 1 ..... مقدمة
- 1 ..... برجاء قراءة البنود التالية قبل الاستخدام
- 1 ..... للاستخدام الآمن
- 6. تجهيزات**
- 6 ..... افحص محتويات العبوة
- 7 ..... أسماء الأجزاء
- 8 ..... استخدام الإكسسوارات المرفقة/ الاختيارية
- 8 ..... تركيب وإزالة قلنسوة الشاشة
- 8 ..... تركيب وإزالة غطاء الجسم
- 9 ..... تركيب وإزالة منفذ العدسة (PPO-EP01: اختياري)
- 10. الفحص المسبق للحقيبة**
- 10 ..... فحص مسبق قبل الاستخدام
- 11. تركيب الكاميرا الرقمية**
- 11 ..... افحص الكاميرا الرقمية
- 12 ..... افتح الحقيبة
- 12 ..... ركب الفلاش إلى الكاميرا
- 13 ..... ركب الكاميرا الرقمية
- 13 ..... تأكد من تركيب الكاميرا بشكل صحيح
- 14 ..... اغلق الحقيبة
- 14 ..... افحص عمل الكاميرا المثبتة في الحقيبة
- 15 ..... اختبار تسريب الماء
- 16. كيفية توصيل الفلاش تحت مائي**
- 16 ..... توصيل كبل الألياف البصرية تحت مائي
- 17. التقاط صور تحت الماء**
- 17 ..... كيفية اختيار وضع التصوير
- 17 ..... أوضاع التصوير تحت الماء
- 18. العناية بعد الاستعمال**
- 18 ..... جفف أي قطرات ماء
- 18 ..... إخراج الكاميرا الرقمية
- 18 ..... اغسل الحقيبة بماء مجرد
- 19 ..... جفف الحقيبة

20	.....	7. صيانة خاصة مقاومة تسريب الماء
20	.....	انزع الحلقة الدائرية
20	.....	تخلص من أي رمال أو أتربة، إلخ.
20	.....	ركب الحلقة الدائرية
21	.....	كيفية تشحيم الحلقة الدائرية
22	.....	استبدل القطع القابلة للاستهلاك
23	.....	8. ملحق
23	.....	المواصفات
23	.....	الإكسسوارات المرفقة مع الطراز PT-EP08
23	.....	إكسسوارات اختيارية
23	.....	الإكسسوارات المرفقة مع الطراز PPO-EP01 (اختياري)

# 1. تجهيزات

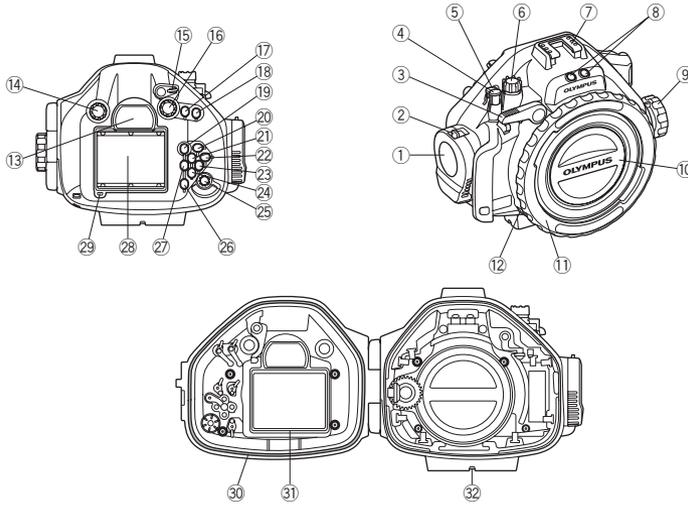
## افحص محتويات العبوة

تأكد من أن جميع الإكسسوارات موجودة في الصندوق.  
اتصل بالبائع في حالة عدم وجود أحد الإكسسوارات أو تلفها.



### ⚠ تنبيه:

بعد الشراء، تأكد من تنفيذ عمليات الصيانة. حتى إذا كانت المنتج بحالة المصنع. تجاهل عمليات الصيانة قد يكون السبب في تسرب الماء.  
لمعلومات عن كيفية تنفيذ عمليات الصيانة، انظر صفحة 20.



- |                              |                               |                                    |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| ②* مفتاح OK                  | ⑪ حلقة المنفذ                 | ① قرص الفتح/ الغلق                 |
| ▶ مفتاح السهم الأيمن ②*      | ⑫ قفل منزلق 2                 | ② قفل منزلق                        |
| ▼ مفتاح السهم الأسفل ④*      | ⑬ نافذة EVF                   | ③* رافعة المغلاق                   |
| * ⑤ قرص التشغيل/ الإغلاق     | ⑭* قرص الوضع                  | ④* مفتاح Fn2                       |
| * ⑥ مفتاح (حذف)              | ⑮* ① رافعة (LV)               | ⑤* المفتاح ● (تسجيل)               |
| * ⑦ مفتاح السهم الأيسر       | ⑯* القرص الرئيسي              | ⑥* القرص الفرعي                    |
| ⑧ نافذة الشاشة               | ⑰* المفتاح ▶ (تشغيل)          | ⑦ قاعدة إكسسوار                    |
| ⑨ قلنسوة الشاشة              | ⑱* مفتاح Fn1                  | ⑧ فتحة إدخال كبل ألياف بصرية، غطاء |
| ⑩ الحلقة الدائرية (POL-EP01) | ⑲* المفتاح MENU               | ⑨ قرص التكبير                      |
| ⑪ قلنسوة الداخلية للشاشة     | ⑳* المفتاح INFO (عرض معلومات) | ⑩ غطاء الجسم                       |
| ⑫ موضع الحامل                | ㉑* مفتاح السهم الأعلى ▲       |                                    |

#### ملحوظة:

أجزاء تشغيل الحقيبة ذات العلامة \* تتوافق مع أجزاء التشغيل الخاصة بالكاميرا الرقمية. عند الضغط على أجزاء التشغيل الخاصة بالحقيبة، سيتم تنفيذ وظائف الكاميرا الرقمية المقابلة لها. للحصول على معلومات حول الوظائف، برجاء الرجوع إلى كتيب التعليمات الخاص بالكاميرا الرقمية.

## استخدام الإكسسوارات المرفقة/الاختيارية

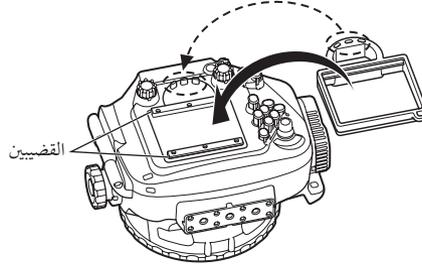
### تركيب وإزالة قلنسوة الشاشة

#### ■ التركيب

ثبت قلنسوة الشاشة كما هو موضح بالشكل نحو القضييين أعلى وأسفل نافذة الشاشة واحد تلو الآخر. ثم أدخل أعلى قلنسوة الشاشة في الجزء المحدب.

#### ■ الإزالة

انزع قلنسوة الشاشة من القضييين أعلى وأسفل نافذة الشاشة واحد تلو الآخر عن طريق توسعة قلنسوة الشاشة. ثم انزع أعلى قلنسوة الشاشة.



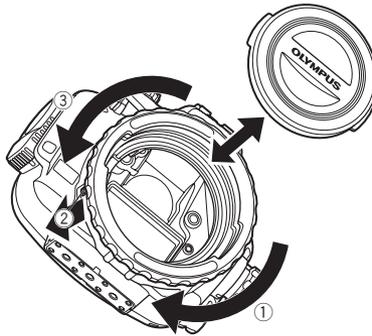
### تركيب وإزالة غطاء الجسم

#### ■ التركيب

ثبت الجزء المحدب في الجانبين الأيسر والأيمن من غطاء الجسم بحيث يستقر في الجزء المقعر من حلقة المنفذ. ثم أدر حلقة المنفذ (1) للقفل.

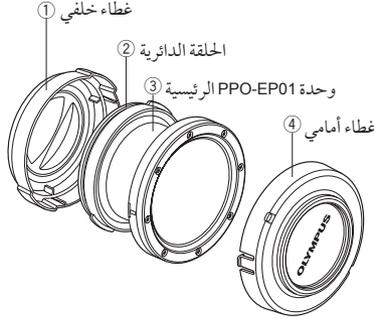
#### ■ الإزالة

أدر حلقة المنفذ (3) أثناء تحريك القفل المنزلق لحلقة المنفذ (2). ثم انزع غطاء الجسم.



## تركيب وإزالة منفذ العدسة (PPO-EP01: اختياري)

يمكن استخدام هذه الحقيبة بتركيب المنفذ المقاوم لتسريب الماء للعدسة على مقدمة الحقيبة.



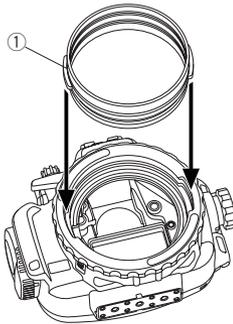
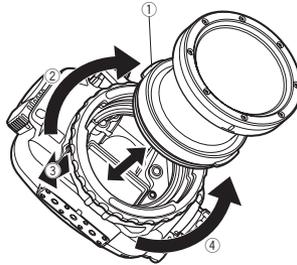
ركب جزء البروز الخاص بالغطاء الأمامي في الجزء المقعر من حلقة العدسة.

### ■ التركيب

ركب الجزء (1) من منفذ العدسة في الجزء المقعر في الجانب الأيسر من حلقة المنفذ.  
ثم أدر حلقة المنفذ (2) للقفل.  
تأكد من إقفال حلقة المنفذ.

### ■ الإزالة

أدر حلقة المنفذ (4) أثناء تحريك القفل المنزلق لحلقة المنفذ (3).  
ثم انزع منفذ العدسة.



### ملحوظة:

عند استخدام منفذ العدسة التحت المائي للسلسلة PT-E، يجب توفير محول المنفذ (PAD-EP08: اختياري).

عند التركيب، ثبت الجزء (1) من محول المنفذ في الجزء المقعر في الجانب الأيسر من حلقة المنفذ.

لتركيب منفذ العدسة، ارجع إلى كتيب التعليمات لمنفذ العدسة.

## 2. الفحص المسبق للحقيبة

### فحص مسبق قبل الاستخدام

مرت هذه الحقيبة بمراقبة جودة شاملة للأجزاء أثناء عملية التصنيع وفحص شامل للأداء أثناء التجميع. إضافة إلى ذلك، يتم تنفيذ اختبار ضغط ماء باستخدام جهاز اختبار ضغط ماء بالنسبة لكافة المنتجات للتأكد من أن الأداء مطابق للمواصفات. ومع ذلك، حسب ظروف التخزين والشحن، حالة الصيانة، إلخ.، قد تتلف خاصية مقاومة تسريب الماء. قبل الاستخدام، نفذ دائماً عمليات الفحص المسبق التالية.

### الفحص المسبق

- ① قبل تثبيت الكاميرا الرقمية داخل الحقيبة، اغمر الحقيبة الفارغة في الماء للتأكد من عدم تسريب الماء. إذا كان الأمر صعباً، يمكن فحص تسريب الماء من خلال الرجوع إلى "اختبار تسريب الماء" (ص. 15).
- ② الأسباب الرئيسية وراء تسريب الماء كالتالي.
  - نسيان تركيب الحلقة الدائرية
  - خروج جزء من الحلقة الدائرية أو الحلقة الدائرية بالكامل من الحز المخصص لها.
  - تلف الحلقة الدائرية أو تشققها أو تشوهها
  - الرمال، الألياف، الشعر أو المواد الأخرى الغريبة التي تعلق بالحلقة الدائرية أو بالحز الخاص بها أو السطح الملامس لها.
  - تلف حز الحلقة الدائرية أو السطح الملامس لها.
  - إغلاق الحقيبة على شريط التعليق المرفق أو جل السيليكا.**نفذ الاختبار بعد التخلص من الأسباب المذكورة عاليه.**

### ⚠ تنبيه:

إذا أظهر الاختبار المسبق تسريب ماء في حالات الاستعمال الطبيعي، توقف عن استخدام الحقيبة واتصل بالبائع أو بمركز صيانة Olympus.

### 3. تركيب الكاميرا الرقمية

#### افحص الكاميرا الرقمية

افحص الكاميرا الرقمية قبل تركيبها داخل الحقيبة

#### 1. التأكد من البطارية

من المستحيل تغيير البطاريات أثناء استخدام الحقيبة. تأكد من احتواء البطارية على ما يكفي من الشحن قبل الاستخدام.

#### 2. تأكد من عدد الصور المتبقي

تأكد من وجود مساحة على وحدة تخزين الصور تكفي عدد الصور التي ترغب في التقاطها.

#### 3. انزع شريط التعليق وغطاء العدسة والمرشح من الكاميرا.

عند تركيب الكاميرا الرقمية بدون فك شريط التعليق وغطاء العدسة، لا يمكن غلق الحقيبة بشكل محكم وقد يتسبب ذلك في التسريب.

#### 4. ركب ترس التكبير (اختياري) والحلقة المضادة للانعكاس (اختياري).

مثال لعدسة IIR 14-42mm



حلقة مضادة للانعكاس

لمزيد من التفاصيل، برجاء الرجوع إلى كتيب التعليمات الخاص بترس التكبير والحلقة المضادة للانعكاس.

حلقة مضادة للانعكاس	ترس الزوم	
POSR-EP01	PPZR-EP01	M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm
POSR-EP03	PPZR-EP02	M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm II/IIR
POSR-EP02	PPZR-EP02	M.ZUIKO DIGITAL ED 9-18mm
POSR-EP03/POSR-EP05	-	M.ZUIKO DIGITAL 45mm

\* إذا كان إصدار جسم الكاميرا هو 1.2 أو أحدث، فإنه يمكن استخدام M.ZUIKO DIGITAL ED 12-50mm بدون استخدام ترس التكبير والحلقة المضادة للانعكاس. عند استخدام هذه العدسة، اضبط موضع حلقة التكبير/التصغير على "E-ZOOM".

عند اختيار وضع تحت الماء (ص 17)، يتم تثبيت موضع التكبير/التصغير.

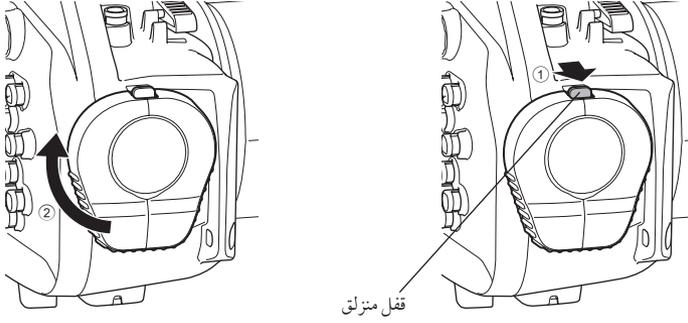
زاوية عريضة تحت الماء: أقصى زاوية عريضة /

ماكرو وتحت الماء: أقصى حالة تقريب

#### 5. قم بإيقاف تشغيل EVF.

## افتح الحقيبة

- ① مرر القفل المنزلق وابقه في اتجاه السهم (1) وأدر قرص الغلق/الفتح في اتجاه عقارب الساعة (2).
- ② افتح الغطاء الخلفي للحقيبة برفق.



⚠ تنبيه:

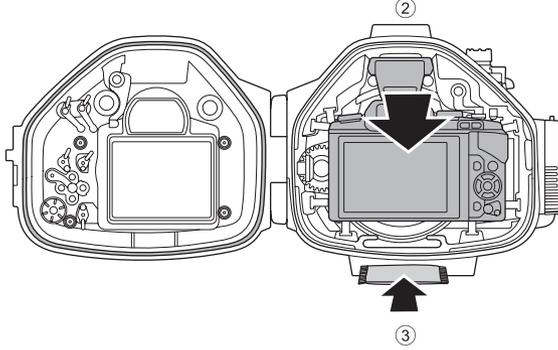
لا تستخدم القوة المفرطة أثناء إدارة قرص الغلق/الفتح. قد يؤدي هذا إلى تلف القرص.

## ركب الفلاش إلى الكاميرا

ركب الفلاش المرفق مع الكاميرا.  
لا تفتح الجزء الذي تنبعث منه الإضاءة.

## ركب الكاميرا الرقمية

- ① تأكد من أن الكاميرا الرقمية مغلقة.
- ② أدخل الكاميرا الرقمية برفق داخل الحقيبة.
- ③ ضع كيس جل سيليكيا (1 جم) بين مؤخرة الكاميرا الرقمية والحقيبة. يمنع كيس جل السيليكا المرفق من تكون الضباب.



### ⚠ تنبيه:

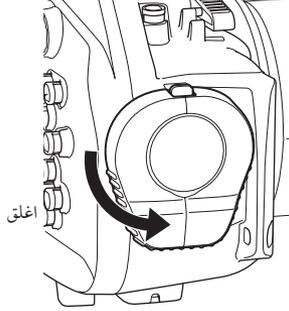
- لا تغلق الحقيبة على كيس جل السيليكا إلا سيتسبب ذلك في تسريب الماء.
- بمجرد استخدام جل السيليكا، تقل قدرته على امتصاص الرطوبة. استبدل جل السيليكا دائماً عند فتح وإغلاق الحقيبة.

## تأكد من تركيب الكاميرا بشكل صحيح

- راجع النقاط التالية قبل إغلاق الحقيبة.
- هل تم تركيب الكاميرا الرقمية بشكل صحيح؟
  - هل تم إدخال كيس جل السيليكا بالكامل في المكان المخصص له؟
  - هل تم تركيب الحلقة الدائرية بشكل صحيح بالفتحة الخاصة بها على الحقيبة؟
  - هل هناك أي أتربة أو مواد غريبة على الحلقة الدائرية أو على السطح الملامس لها أو على الغطاء الأمامي؟
  - هل تم إجراء فحص خاصة مقاومة تسريب الماء؟ (لمزيد من التفاصيل حول الصيانة، انظر "صيانة خاصة مقاومة تسريب الماء" (ص. 20) من هذا الدليل.)

## اغلق الحقيبة

- ① اغلق الحقيبة برفق مع محاذاة بروز قاعدة وحز الغطاء الخلفي .
- ② أدر قرص الفتحة/ الغلق عكس اتجاه عقارب الساعة .  
الحقيبة الآن مغلقة .



### ⚠ تنبيه:

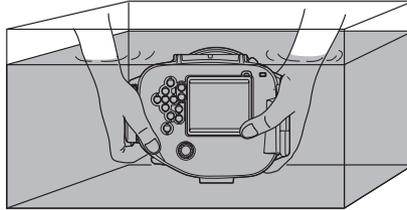
- لن يتم إغلاق الحقيبة بإحكام إذا لم تتم إدارة قرص الفتحة/ الغلق بشكل كامل . سيتسبب هذا في تسريب الماء .
- أغلق الغطاء الخلفي للحقيبة بحيث لا يغلق على شريط غطاء العدسة أو قلنسوة الشاشة . سيحدث تسريب للماء في حال إغلاقه على أي منهم .

## افحص عمل الكاميرا المثبتة في الحقيبة

- بعد إغلاق الحقيبة، تأكد من أن الكاميرا تعمل بشكل طبيعي .
- اضغط على المفتاح ON/OFF الموجود على الحقيبة وتأكد من أنه يشغل الكاميرا ويغلقها .
  - أدر قرص الأوضاع الموجود على الحقيبة وتأكد من أنه يتحكم في أوضاع الكاميرا بشكل صحيح .
  - اضغط رافعة المغلاق الموجودة على الحقيبة وتأكد من أنها تتحكم في مغلاق الكاميرا .
  - أدر قرص التكبير الموجود على الحقيبة وتأكد من أنه يتحكم في عدسة الكاميرا .
  - استعمل مفاتيح التحكم الأخرى الموجودة على الحقيبة وتأكد من أن الكاميرا تعمل بشكل طبيعي كما هو مطلوب .

## اختبار تسريب الماء

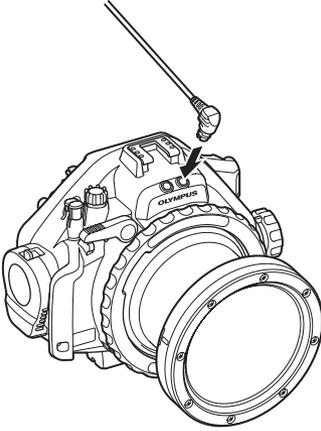
- فيما يلي شرح للاختبار النهائي بعد الانتهاء من تركيب الكاميرا. يجب إجراء هذا الاختبار بشكل دائم. يمكن إجراؤه بسهولة في تنك ماء أو حوض استحمام. الوقت المطلوب حوالي خمس دقائق.
- في البداية، اغمر الحقيبة لمدة 3 ثوان فقط وتأكد من عدم دخول ماء إلى الحقيبة.
  - بعد ذلك، اغمر الحقيبة لمدة 30 ثانية وتأكد من عدم دخول ماء إلى الحقيبة.
  - بعد ذلك، اغمر الحقيبة لمدة 3 دقائق وشغّل جميع المفاتيح والروافع وتأكد من التالي:
    - عدم دخول قطرات ماء في الحقيبة.
    - عدم تكون ضباب داخل الحقيبة.
    - عدم دخول ماء في الحقيبة.
  - إذا تكون ضباب داخل الحقيبة أو يوجد بداخلها قطرات ماء، يجب صيانة الحلقة الدائرية وإجراء اختبار تسريب الماء مرة أخرى.



## 4. كيفية توصيل الفلاش التحت مائي

### توصيل كبل الألياف البصرية التحت مائي

لتوصيل الفلاش التحت مائي طراز UFL-2 (اختياري) بالحقيبة باستخدام كبل الألياف البصرية (اختياري: PTCB-E02)، اتبع الخطوات التالية.



كيفية توصيل كبل الألياف البصرية التحت مائي  
① انزع الغطاء الخاص بفتحة إدخال كبل الألياف البصرية.

② أدخل قابس كبل الألياف البصرية التحت مائي بالكامل في فتحة إدخال كبل الألياف البصرية.

ضبط إعدادات الكاميرا الرقمية  
اضبط وضع RC الخاص بالكاميرا على ON (تشغيل) وبذلك يتم تفعيل فلاش الكاميرا المدمج.

في حالة فلاش طراز UFL-2، اضبط الوضع RC على OFF (مغلق).  
لمزيد من التفاصيل، برجاء الرجوع لكتيب التعليمات لطراز UFL-2.

في حالة استخدام UFL-1، وصل كبل الألياف البصرية بنفس الطريقة.  
اضبط الوضع RC الخاص بالكاميرا على OFF (مغلق).

## 5. التقاط صور تحت الماء

### كيفية اختيار وضع التصوير

يمكنك بسهولة ضبط وضع التصوير تحت الماء لتخصصه للمفتاح Fn بالكاميرا الرقمية. اختر  /  في القائمة [MENU] <  < في  أو [Fn1] الوظيفة  أو [Fn2] في [وظيفة المفتاح]، ثم اضغط المفتاح OK. \* يجب ضبط [menu display] (عرض قائمة ) في خيارات  في القائمة [MENU] على الوضع ON (تشغيل).

#### ملحوظة:

- اضغط المفتاح Fn1 (Fn2) للانتقال بين أوضاع التصوير زاوية عريضة تحت الماء وماكرو تحت الماء.
- أدر مقبض قرص الوضع للخروج المؤقت من وضع تحت الماء. اضغط المفتاح Fn1 (Fn2) مرة أخرى للعودة إلى وضع تحت الماء.
- بالرغم من ذلك، في الأوضاع SCN و ART و iAUTO والأفلام، فإن الضغط على المفتاح Fn لن يضبط الكاميرا على وضع تحت الماء.

لمزيد من التفاصيل، انظر كتيب التعليمات الخاص بالكاميرا الرقمية.

### أوضاع التصوير تحت الماء

■  زاوية عريضة تحت الماء  
مناسب لتصوير المشاهد التي تمتد على مدى كبير مثل سرب أسماك يسبح في الماء. يتم التقاط ألوان الخلفية الزرقاء بشكل مفعم بالحوية.

■  ماكرو تحت الماء  
مناسب للتصوير عن قرب للسمك الصغير والمخلوقات البحرية الأخرى. يتم التقاط الألوان الطبيعية للبيئة البحرية بشكل دقيق.

#### ملحوظة:

قد يتم تسجيل صوت تشغيل الكاميرا عند تسجيل الأفلام.

## 6. العناية بعد الاستعمال

### جفف أي قطرات ماء

بعد التصوير تحت الماء، تخلص من أي قطرات ماء موجودة على الحقيبة. استخدم هواء مضغوط أو قطعة قماش ناعمة عديمة النسالة لتجفيف أي رطوبة بحرص من المفصلة بين الغطاء الأمامي والخلفي، رافعة المغلاق وقرص الفتحة/الغلق.

#### ⚠ تنبيه:

الماء المتبقي بين الغطاء الأمامي والخلفي قد يتسرب داخل الحقيبة بمجرد فتحها. برجاء تجفيف هذه المناطق بعناية.

### إخراج الكاميرا الرقمية

افتح الحقيبة برفق وأخرج الكاميرا الرقمية.

#### ⚠ تنبيه:

- عند فتح الحقيبة، تأكد من عدم دخول ماء من الخارج (مثل قطرات ماء من شعرك أو بدلة الغطس) إلى داخل الحقيبة و/أو الكاميرا!
- قبل فتح الحقيبة، تأكد من أنك يديك أو القفازات نظيفة بالكامل (خالية من الرمال، الألياف، إلخ).
- لا تفتح الحقيبة أبداً في المناطق التي قد ترش فيها الماء أو الرزاز أو التي قد يحمل هوائها الرمال والأتربة. في حالة عدم إمكانية تفادي ذلك، على سبيل المثال عند الحاجة إلى تغيير البطارية أو بطاقة الذاكرة، يجب حماية الحقيبة والكاميرا من الرياح أو الرزاز باستخدام لوح بلاستيكي أو شيء مشابه.
- لا تلمس الكاميرا الرقمية و/أو البطارية أبداً ويديك مبتلة بهاء البحر.

### اغسل الحقيبة بماء مجرد

بعد الاستخدام، اغلق الحقيبة مرة أخرى بعد إخراج الكاميرا واغسلها بشكل كاف في ماء مجرد في أقرب فرصة. بعد الاستخدام في ماء البحر، يفضل غمرها في ماء مجرد لمدة زمنية (30 دقيقة إلى ساعة) للتخلص من أي أملاح.

#### ⚠ تنبيه:

- قد يحدث تسريب ماء عند التعرض للموضعي لضغط ماء مرتفع. قبل غسل الحقيبة بالماء، أخرج الكاميرا الرقمية منها.
- اضغط على رافعة المغلاق والمفاتيح الأخرى الموجودة على الحقيبة في الماء المجرد للتخلص من الأملاح الملتصقة بالمقبض. لا تفكها بغرض التنظيف.
- ترك الملح يجف على الحقيبة قد يتسبب في ضعف الأداء. تخلص من أي أملاح دائماً بعد الاستخدام.

## جفف الحقيبة

بعد الغسل بماء مجرد، استخدم قطعة قماش ناعمة خالية من النسالة بدون أي بقايا لأملاح لمسح أي قطرات ماء وتجفيف الحقيبة بالكامل في مكان جيد التهوية في الظل.

### ⚠ تنبيه:

لا تستخدم هواء ساخن من مجفف شعر أو أي شيء من هذا القبيل للتجفيف ولا تعرض الحقيبة لأشعة الشمس المباشرة، حيث قد يؤدي هذا إلى تلف وتشوه الحقيبة بشكل سريع وتلف الحلقة الدائرية، ما يؤدي إلى تسريب الماء. عند تجفيف الحقيبة، تأكد من عدم التسبب في خدوش.

## 7. صيانة خاصة مقاومة تسريب الماء

الحلقة الدائرية جزء قابل للاستهلاك في المنتج. قبل كل استخدام، يجب إجراء عمليات الصيانة المناسبة. احرص دائماً على صيانة الحلقة الدائرية كما هو موضح أدناه. تجاهل عمليات الصيانة هذه قد يكون السبب في تسريب الماء. تنفيذ عمليات الصيانة في مكان خالي من الرمال والأتربة، بعد غسل يديك وتجفيفها.

### انزع الحلقة الدائرية

افتح الحقيبة (منفذ العدسة) وانزع الحلقة الدائرية.

#### الإجراءات

- ① أدخل مزيل الحلقة الدائرية في الفجوة بين الحلقة الدائرية وبين جدار حز الحلقة الدائرية.
- ② ضع طرف مزيل الحلقة الدائرية أسفل الحلقة الدائرية. (احرص على عدم إتلاف الحز بواسطة طرف مزيل الحلقة الدائرية.)
- ③ ارفع الحلقة الدائرية، امسكها بأصابعك وانزعها من الحقيبة.

### تخلص من أي رمال أو أتربة، إلخ.

بعد التأكد من التخلص من الأتربة من الحلقة الدائرية، افحص الحلقة الدائرية للتأكد من خلوها من أي رمال عالقة أو مواد غريبة أخرى، بالإضافة إلى أي تلف أو تشققات من خلال الضغط على محيط الحلقة الدائرية بالكامل برفق بأصابعك. تخلص من المواد الغريبة العالقة في حز الحلقة الدائرية باستخدام قطعة قماش نظيفة أو قطن. تخلص أيضاً من أي رمال أو أتربة عالقة بأي جزء من أجزاء الحقيبة يلمس الحلقة الدائرية.

#### ⚠ تنبيه:

- عند استخدام أدوات حادة لإزالة الحلقة الدائرية أو لتنظيف الحز الداخلي، قد تتلف الحقيبة والحلقة الدائرية والذي قد يتسبب في تسريب الماء.
- عند فحص الحلقة الدائرية بأطراف أصابعك، احرص على عدم مطها.
- لا تستخدم مطلقاً الكحول، مرقق الدهان (ثر)، البنزين أو أي مواد كيميائية أو مواد مذيبة مشابهة لتنظيف الحلقة الدائرية. في حالة استخدام مثل هذه المواد، من المتوقع تلف الحلقة الدائرية أو ستتلف بشكل سريع.

### ركب الحلقة الدائرية

تأكد من عدم تعلق أي مواد غريبة، أضف طبقة رقيقة من الشمع المرفق إلى الحلقة الدائرية، ثم ركب الحلقة داخل الحز. عند هذه اللحظة، تأكد من أن الحلقة الدائرية ليست بارزة خارج الحز. عند إغلاق هذا المنتج، تأكد من عدم وجود أي شعر، ألياف، ذرات رمل أو أي مواد غريبة أخرى ليس فقط على الحلقة الدائرية، بل أيضاً على السطح الملامس لها (الغطاء الأمامي). قد تتسبب مجرد خصلة شعر أو زر رمل في تسريب الماء. برجاء الفحص بعناية بالغة.

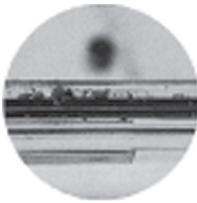
## كيفية تشحيم الحلقة الدائرية

<p>تأكد من خلو أصابعك والحلقة الدائرية من الأتربة، وضع على إصبعك 5 مللي تقريباً من الشحم. (الكمية المثالية 5 مللي.)</p>		<p>① أضف فقط مواد التشحيم من Olympus المحددة لكل حلقة دائرية.</p>
<p>وزع الشحم على محيط الحلقة الدائرية بالكامل باستخدام 3 أصابع. احرص على عدم استخدام القوة المفرطة حيث قد يؤدي هذا إلى تمديد الحلقة الدائرية.</p>		<p>② وزع الشحم على محيط الحلقة الدائرية بالكامل.</p>
<p>بعد توزيع الشحم، تأكد بالنظر وببديك من أن الحلقة الدائرية غير مخدوشة وأن سطحها مسطح. في حال تعرضها للتلف بأي شكل، استبدالها بحلقة أخرى جديدة.</p>		<p>③ تأكد من خلو الحلقة الدائرية من الخدوش أو الالتواءات.</p>

### ⚠ تنبيه:

- يجب عليك دائماً إجراء عمليات الصيانة الخاصة بمقاومة تسريب الماء حتى عند فتح الحقيبة عند كل تصوير. تجاهل عمليات الصيانة هذه قد يكون السبب في تسريب الماء.
- في حالة عدم استخدام الحقيبة لمدة طويلة، أخرج الحلقة الدائرية من الحز لتفادي تشوهها، أضف طبقة رقيقة من شحم السليكون، واحفظها في كيس بلاستيكي نظيف أو شيء مماثل.

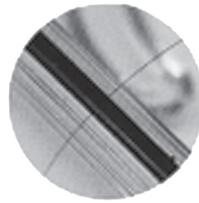
### أمثلة لمواد غريبة عالقة بالحلقة الدائرية



حبيبات رمل



ألياف



شعر

## استبدال القطع القابلة للاستهلاك

- الحلقة الدائرية جزء قابل للاستهلاك في المنتج. بغض النظر عن عدد مرات استخدام الحقيبة، يوصى باستبدال الحلقة الدائرية بأخرى جديدة على الأقل مرة كل عام.
- تزيد سرعة تلف الحلقة الدائرية حسب ظروف الاستخدام وظروف التخزين. استبدل الحلقة الدائرية حتى قبل مرور مدة العام إذا ظهرت عليها علامات تلف، شروخ أو فقدان المرونة.

### ⚠ تنبيه:

- يرجى استخدام منتجات شحم السليكون، جل السليكا والحلقات الدائرية الأصلية من Olympus.
- لا تحاول تغيير نوع الحلقة الدائرية بنفسك.
- ننصح بإجراء الفحص بشكل دوري.

## 8. ملحق

### المواصفات

#### ■ حقيبة التصوير تحت الماء PT-EP08

الطرازات المتوفرة	كاميرا رقمية Olympus طراز E-M5
مقاومة الضغط	عمق حتى 45 م
المواد الأساسية	الجسم الأساسي: راتينج بوليكاربونات الحلقات الدائرية: مطاط سليكون
الأبعاد	عرض 201 مم x ارتفاع 163 مم x عمق 114 مم
الوزن	1,030 جم (بدون منفذ العدسة والكاميرا والإكسسوارات)
الوزن تحت الماء	تقريباً 15 جم (شامل الكاميرا، العدسة IIR 14-42mm)، ترس التكبير، الحلقة المضادة للانعكاس، البطارية وبطاقة التخزين) (في الماء العذب)

\* نحتفظ بحق تغيير المظهر الخارجي والمواصفات بدون إشعار.

#### الإكسسوارات المرفقة مع الطراز PT-EP08

شحم سليكون: PSOLG-2	حلقه دائرية: POL-EP01
قلنسوة الشاشة الكريستالية: PFUD-EP08	جل سيليكيا: SILCA-5S
	غطاء الجسم: PBC-EP08

#### إكسسوارات اختيارية

شحم سليكون: PSOLG-3	كبل ألياف بصرية تحت مائي: PTCB-E02
زرع تثبيت: PTBK-E02/PTBK-E01	زرع قصير: PTSA-03/PTSA-02
فلاش تحت مائي: UFL-1/UFL-2	محول عدسة ماكرو: PMLA-EP01
عدسة ماكرو لحقائب التصوير تحت الماء: PTMC-01	ترس التكبير: PPZR-EP02/PPZR-EP01
الحلقة المضادة للانعكاس: POSR-EP01	محول التمديد تحت الماء: PAD-EP08

\* عند استخدام زرع التثبيت PTBK-E01 مع الحقيبة، يجب استخدام حلقات الإحكام المطاطية في أجزاء البرغي. إذا كان لديك PTBK-E01 غير مرفق معه حلقات الإحكام المطاطية الخاصة به، برجاء الاتصال بمركز خدمة العملاء.

#### ■ المنفذ المقاوم لتسريب الماء للعدسة PPO-EP01 (اختياري)

الحقائب المتوفرة	PT-EP08
مقاومة الضغط	عمق حتى 45 م
المواد الأساسية	الجسم الأساسي: راتينج بوليكاربونات الحلقات الدائرية: مطاط سليكون
الأبعاد	أقصى عرض 120 مم x عمق 89 مم
الوزن	تقريباً 440 جم (بدون الإكسسوارات)

\* نحتفظ بحق تغيير المظهر الخارجي والمواصفات بدون إشعار.

#### الإكسسوارات المرفقة مع الطراز PPO-EP01 (اختياري)

شحم سليكون: PSOLG-2	حلقه دائرية: POL-E301
غطاء (الجسم) الأمامي: PBC-EP01	غطاء المنفذ الخلفي: PPRC-EP01

إكسسوارات يمكن شراؤها. المنتجات الخاصة بأنواع الموديلات الأخرى غير الموصوفة أعلاه لا يمكن استخدامها.









<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 9 am to 9 pm

(Monday to Friday) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER\* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

\* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 4899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)